



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пятый комитет

Пункты 134 и 94 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2014–2015 годов

Достижения в сфере информатизации
и телекоммуникаций в контексте
международной безопасности

Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности

Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции [A/C.1/68/L.37](#)

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

I. Введение

1. На своем 25-м заседании 5 ноября 2013 года Первый комитет принял проект резолюции [A/C.1/68/L.37](#). Заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам представлено Комитету в документе [A/C.1/68/L.54](#).

II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В соответствии с положениями пункта 4 постановляющей части проекта резолюции [A/C.1/68/L.37](#), озаглавленного «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности», Генеральная Ассамблея просила бы Генерального секретаря с помощью группы правительственных экспертов, которая должна быть создана в 2014 году на основе справедливого географического распределения, продолжить с учетом оценок и рекомендаций, содержащихся в докладе Группы правительственных



экспертов, о котором говорится в пункте 3 проекта резолюции, в целях содействия выработке общего понимания исследование существующих и потенциальных угроз в сфере информационной безопасности и возможных совместных мер по их устранению, включая нормы, правила или принципы ответственного поведения государств и меры укрепления доверия, вопросов использования информационно-коммуникационных технологий в конфликтах и того, как международное право применяется к использованию информационно-коммуникационных технологий государствами, а также концепций, упомянутых в пункте 2 проекта резолюции, и представить доклад о результатах данного исследования Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии

III. Связь данных предложений с двухгодичным планом по программам на период 2014–2015 годов и программой работы, содержащейся в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

3. Мероприятия, которые предстоит осуществить, относятся к программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и подпрограмме 4 «Информационно-пропагандистская деятельность» программы 3 «Разоружение» двухгодичного плана по программам на период 2014–2015 годов. Они также относятся к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное обслуживание» и разделу 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

IV. Деятельность по выполнению указанных просьб

4. В соответствии с пунктом 4 постановляющей части проекта резолюции [A/C.1/68/L.37](#) Управление по вопросам разоружения обеспечивало бы основное обслуживание, требуемое в связи с созданием группы правительственных экспертов.

5. Предполагается, что в 2014 и 2015 годах эта группа, состоящая из 20 экспертов, проведет в общей сложности четыре однонедельных заседания: первое заседание — в июле 2014 года в Нью-Йорке, второе заседание — в январе 2015 года в Женеве и третье и четвертое заседания — в апреле и июне 2015 года, соответственно, в Нью-Йорке. Для этих четырех однонедельных заседаний потребуются обеспечить устный перевод и представление документации на всех шести рабочих языках Организации Объединенных Наций.

V. Изменения, которые необходимо будет внести в программу работы и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

6. С тем чтобы отразить положения этого проекта резолюции, необходимо будет изменить описательную часть раздела 4 «Разоружение» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов с целью скорректировать мероприятия, связанные с информационно-пропагандистской деятельностью. Если Генеральная Ассамблея на своей шестидесят восьмой сессии примет соответствующее решение, то эта описательная часть будет включена в пересмотренный вариант программы работы по разделу 4 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Требуемые изменения заключаются в следующем:

Пункт 4.60

В раздел «а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет)» следует добавить нижеследующее:

«iii) группа правительственных экспертов по достижениям в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности:

- a. основное обслуживание заседаний: 2014 год — 10 заседаний, 2015 год — 30 заседаний (40);
- b. документация для заседающих органов: заключительный доклад группы правительственных экспертов по достижениям в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности (1)».

VI. Сметные дополнительные потребности

A. Потребности, связанные с конференционным обслуживанием

7. Принятие проекта резолюции [A/C.1/68/L.37](#) и создание группы правительственных экспертов потребовало бы внесения изменений в расписание конференций и совещаний на 2014 и 2015 годы, утвержденное Комитетом по конференциям. Предполагается, что дополнительные потребности, связанные с конференционным обслуживанием и подготовкой документации, составят 654 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам.

B. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием

8. Предполагается, что в рамках раздела 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов потребуется в общей сложности 785 100 долл. США на то, чтобы

а) оплатить расходы на поездки 20 экспертов и секретаря группы, включая авиабилеты и суточные, на сумму 738 100 долл. США; а также б) оплатить расходы на услуги и соответствующие поездки консультанта для предоставления технической и основной поддержки Управлению по вопросам разоружения в связи с подготовительной работой и основным обслуживанием группы на сумму 47 000 долл. США.

9. В случае принятия данного проекта резолюции Генеральной Ассамблеи возникнут дополнительные потребности в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов на общую сумму 1 439 400 долл. США, как показано в приводимой ниже таблице:

	Сумма в долл. США		
	2014 год	2015 год	Всего
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Устный перевод (40 заседаний)	111 400	334 200	445 600
Сессионная документация (2)	18 000	—	18 000
Послесессионная документация (4)	46 600	144 100	190 700
Итого, раздел 2	176 000	478 300	654 300
Раздел 4 «Разоружение»			
Консультанты	11 800	35 200	47 000
Поездки экспертов	192 200	545 900	738 100
Итого, раздел 4	204 000	581 100	785 100
Всего (разделы 2 и 4)	380 000	1 059 400	1 439 400

VII. Возможности для покрытия расходов в двухгодичном периоде 2014–2015 годов

10. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов не предусмотрены ассигнования на деятельность, просьба об осуществлении которой содержится в проекте резолюции [A/C.1/68/L.37](#). На данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную в разделах 2 и 4 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, можно было бы в течение этого двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или изменить в целях удовлетворения дополнительных потребностей на сумму 1 439 400 долл. США. Поэтому в связи с принятием проекта резолюции [A/C.1/68/L.37](#) потребуются предусмотреть дополнительные потребности в ресурсах на сумму 1 439 400 долл. США в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

VIII. Резервный фонд

11. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях [41/213](#) и [42/211](#), на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этими процедурами, если предлагаемая сумма дополнительных расходов превышает объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, то соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такую дополнительную деятельность необходимо откладывать до одного из последующих двухгодичных периодов.

IX. Резюме

12. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции [A/C.1/68/L.37](#) потребуются дополнительные ресурсы в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов на общую сумму 1 439 400 долл. США, включая 654 300 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 785 100 долл. США по разделу 4 «Разоружение». Эта сумма подлежит покрытию за счет средств резервного фонда, в связи с чем Генеральная Ассамблея на своей шестьдесят восьмой сессии должна будет утвердить дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов на сумму 1 439 400 долл. США.
